

----- D U P L I C A D O . -----

RECIBI del Sr. Fernando Torreblanca la  
cantidad de -----VEINTE DOLARES----- (Dls.20.00)  
que le entrego en Huatabampo, Son., el Telegrafista  
de dicho punto, en reposicion de igual cantidad que  
ministro aqui en Nogales, Son., la Caja de mi cargo  
al mensajero Fernando F. Lopez, segun orden telegra-  
fica del Sr. Alvaro Obregon. -----  
Nogales, Son., 7 de junio de 1918.

*Am. Torrealba*

No 2

RECIBI de la oficina del Sr. Gral. Alvaro  
 Obregon, por conducto del señor F.Torreblanca, la can-  
 tidad de -----CIEN DOLLARS----- (Dls.100.00)  
 por cuenta de mi esposo Jose Maria Miranda. -----  
 Nogales, Ariz., 8 de junio de 1918.

*B. C. de Miranda*

RELACIÓN de los gastos erogados en el viaje al Sur del  
General Alvaro Obregón, durante los días del 21 de  
mayo al 3 de junio de 1918.

Día -22-		
Recibido de I.P.Gaxiola, en Estn. Esperanza, -----	Dls.150.00	
Día -23-		
Gratificación al personal de la escolta que nos acompañó hasta Navojoa, -----	Dls. 55.50	
Gratificación a los porteros del "Agua Prieta", -----	" 15.00	
Compra de útiles de escritorio, -----	" 1.00	
Acarreo equipaje a la casa de Quintín Rosas, -----	" 1.00	
Comidas, -----	" 2.00	
Camas, -----	" 2.00	
Día -24-		
-Navojoa-		
Comidas, -----	" 2.00	
Cama, -----	" 1.00	
Lavado de ropa, -----	" 1.00	
Gratificación al mensajero del Telégrafo, -----	" 0.50	
" a un muchacho (p) -----	" 0.50	
Asaje a Estn. Naranja, de Torreblanca, -----	" 4.90	
Envío. m/p al Gral.Obregón, a bordo del tren, -----	" 30.00	
Cenas en San Blas, -----	" 2.50	
Día -25-		
--Guasave--		
	" 0.00	
Día -26-		
-Ahome-		
Gasolina para el automóvil, -----	" 7.00	
Gratificación al Chauffeur, -----	" 5.00	
Día -27-		
Comidas en Agiabampo, -----	" 2.50	
Compra de gasolina, en Huatabampo, -----	" 9.00	
Gratificación al Chauffeur, -----	" 10.00	
Cenas, -----	" 1.50	
Día -28-		
-Huatabampo-		
Comidas, -----	" 2.00	
Día -29-		
--Huatabampo--		
Comidas y lavado de ropa, -----	" 3.00	
Recibido del Telegrafista Aldaco para situar a Nogales al mensajero Fernando F. López, -----	Dls. 20.00	
Día 30		
-Navojoa-		
Lona para el automóvil, -----	" 1.00	
Telegrama de I.P.Gaxiola, a Guamuchil, -----	" 0.35	
Telegramas a Naranja, -----	" 1.20	
Gasolina para el automóvil, -----	" 7.00	
Comidas y cama, -----	" 4.00	
Día 31		
-Navojoa-		
Comidas, lavado ropa y cama, -----	" 5.00	
Gratificación al mensajero del Telégrafo, -----	" 0.50	
Día 1/o.		
-Navojoa-		
Comidas y camas, -----	" 4.00	

A la hoja No.2 ----- Dls.170.00 Dls.181.95

De la hoja No.1:----- Dls.170.00 Dls.181.95

Día -2-  
-Navojoa-

Acarreo equipaje a la Estación, -----	Dls.	1.00
Desayunos, -----	"	1.00
Pasaje de Navojoa a Nogales, de Torreblanca, -----	"	13,75
Comidas en Estn. Esperanza, -----	"	3.00
Cenas en Guaymas, -----	"	2.40
Acarreo equipaje, -----	"	1.00
Coches, -----	"	3.00

Día -3-  
-Guaymas-

Hotel, y propinas, -----	"	3.50
Desayunos, -----	"	2.15
Acarreo equipaje, -----	"	1.25
Comidas en Carbó (siete personas) -----	"	7.00
En Imuris, -----	"	1.50
		<u>Dls.222.50</u>

----- 0 -----

Día -7-  
-Nogales-

Entregado en la Caja, según recibo número 1, ----- Dls. 20.00

Día -8-  
-Nogales-

Entregado a la Sra. B. C. de Miranda, según recibo N6.2 " 100.00

Día -22-  
-Nogales-

Entregado en la Caja, según recibo número 3, ----- " 20.70

Dls.170.00 Dls.363.20

NOTA:--El excedente de los Dls.170.00, o sea la cantidad de -----  
Dls.193.20, se tomó del fondo de "situación y express" de  
la plata entregada a los agricultores, después de haber  
hecho algunos anticipos más de ese fondo. -----

Nogales, Son., 22 de junio de 1918.

Anexos:  
3 recibos.

*1015*

-----D U P L I C A D O-----

RECIBÍ del Sr. F. Torreblanca la cantidad de -----  
Dls.20.70 ---VEINTE DOLLARS, SETENTA CENTÉSIMOS---, como  
saldo del fondo de "situación y express" de la plata entre-  
gada a los agricultores, después de haberse hecho algunos  
anticipos más de ese fondo y tomar del mismo la suma de  
Dls.193.20, según la relación de gastos rendida por el Sr.  
Torreblanca con esta fecha. -----

Nogales, Son., 22 de junio de 1918.

*[Handwritten signature]*

RELACIÓN de los gastos erogados en el viaje al Sur del General  
Alvaro Obregón, durante los días del 25 de junio al 17 de  
julio de 1918. -----

Día -25-		
Recibido de la Caja, para gastos, -----	Dls.145.00	
Pasaje de Nogales a Navojoa, de Torreblanca, -----		Dls. 13.75
Comida y otros gastos en Imuris y Carbó, -----		" 2.75
Día -26-		
-Empalme-		
Hotel y gratif. al chino del coche de Mr. Star, -----		" 6.50
Acarreo equipaje, periódicos y otros gastos, -----		" 1.45
Comidas en Estn. Esperanza, -----		" 3.50
En Navojoa, acarreo equipaje a casa Quintín Rosas, ---		" 0.50
Cena, -----		" 1.25
Día -27-		
-Navojoa-		
Efvo. m/p al General Obregón, -----		" 40.00
Efvo. m/p a I.P.Gaxiola, para Gral. Obregón, -----		" 10.00
Comidas y refrescos, -----		" 3.25
Hotel y lavado de ropa, -----		" 3.50
Día -28-		
-Navojoa-		
Recibido de Quintín Rosas, para gastos, -----	Dls.100.00	
Desayuno y comida, -----		" 2.00
Efvo. m/p a I.P.Gaxiola, -----		" 5.00
Acarreo equipaje, -----		" 0.75
Pasaje de Torreblanca de Navojoa a Culiacán, -----		" 8.75
En Bacavachi, acarreo equipaje al almacén y gratifica- ciones a unos muchachos por conseguir motor gasolina, -		" 2.50
Cenas, -----		" 1.00
Día -29-		
-Bacavachi-		
Desayunos y quesos, -----		" 2.50
En Navojoa: comidas, hielo y propinas, -----		" 5.00
Día -30- Navojoa-		
Comidas, refrescos y otros gastos, -----		" 5.40
Hotel, dos días, -----		" 2.00
Día 1/o.		
-Navojoa-		
Comidas, refrescos, propinas y periódicos, -----		" 4.55
Hotel, -----		" 1.00
Día -2-		
-Navojoa-		
Comidas, Hotel, lavado ropa y otros gastos, -----		" 7.30
Día -3-		
-Navojoa-		
Efvo. m/p Gral. Obregón, -----		" 2.50
Hotel, comidas y otros gastos, -----		" 4.95
Día -4-		
-Navojoa-		
Hotel, comidas, limosna y propinas, -----		" 5.75
Día -5-		
-Navojoa-		
Efvo. m/p Gral. Obregón, -----		" 40.00
Hotel, comidas, lavado ropa y hielo, -----		" 6.25
Día -6-		
-Navojoa-		
Hotel, comidas (6) y hielo, -----		" 9.50
A la hoja No.2: -----		Dls.245.00 Dls.203.15

De la hoja No.1:----- Dls.245.00 Dls.203.15

Día -7-  
-Navojoa-

Comidas, ----- Dls. 2.00  
En Huatabampo, cinco cenas, ----- " 10.00  
Telegrama de Etchojoa a Navojoa, para Gral.Calles, --- " 0.45

Día -8-  
-Huatabampo-

Telegrama a Estn. Naranja, ----- " 0.35  
Desayunos, ----- " 1.50  
En Navojoa, comidas (3) ----- " 3.00  
Lavado ropa, ----- " 2.00  
Pasaje de Carlos Vega a San Blas, ----- " 3.55  
Acarreo equipaje y hielo, ----- " 1.35  
Pasaje de Torreblanca a Culiacán, ----- " 8.75

Recibido en Huatabampo, del Telegrafista Aldaco, para situar a Nogales, por nuestro conducto, ----- Dls. 20.00

Recibido de Quintín Rosas, para gastos, ----- " 100.00  
Comidas en San Blas, ----- " 2.00  
Hotel en San Blas (4) ----- " 4.00  
Acarreo equipaje al hotel, ----- " 0.75

Día -9-  
-San Blas-

Acarreo equipaje: ----- " 0.75  
Desayunos, ----- " 4.00  
Comidas en Guamuchil, ----- " 6.00  
Hielo, ----- " 0.45  
En Culiacán, acarreo equipaje y coche, ----- " 2.50

Día -10-  
-Culiacán-

Automóvil, -y coche, ----- " 5.50  
Efvo. m/p Gral. Obregón, ----- " 10.00

Día -11-  
-Culiacán-

Automóvil, ----- " 3.00  
Efvo. m/p Gral. Obregón, ----- " 20.00  
Un boleto para rifa, s/o Gral. Obregón, ----- " 2.50  
Propinas mozos Hotel, ----- " 2.00  
Refrescos, ----- " 1.00

Día -12-  
-Culiacán-

Recibido en check, por cuenta particular del Gral. Obregón, ----- " 135.00  
Cuenta del Hotel Rosales, por días 9 - 10 - 11 y 12,-- " 18.38  
Efvo. m/p. General Obregón, ----- " 20.00  
Automóvil y acarreo equipaje, ----- " 1.75  
Pasaje de Torreblanca a Guamuchil, ----- " 3.00  
En Guamuchil, estampillas postales, ----- " 1.22

Día -13-  
-Guamuchil-

Cuenta del Hotel, ----- " 6.50  
Propinas, ----- " 1.00  
Pasaje de Torreblanca a Navojoa, ----- " 6.35  
En San Blas, acarreo equipaje, ----- " 0.50  
Cena y cuarto, ----- " 3.00

Día -14- A la hoja No.3:- Dls.500.00 Dls.362.25  
-San Blas-

De la hoja No.2:---- Dls.500.00 Dls.362.25

	Día -14-		
	-San Blas-		
Acarreo equipaje y desayuno, -----		Dls.	1.00
En Navojoa, acarreo equipaje, comidas y hotel, -----		"	3.75
	Día -15-		
	-Navojoa-		
Comidas, hielo, lavado de ropa y periódicos, -----		"	5.15
Hotel, -----		"	1.00
	Día -16-		
	-Navojoa-		
Recibido de Quintín Rosas, para gastos, -----		Dls.	50.00
Desayuno y acarreo equipaje, -----		"	1.00
Pasaje de Torreblanca, Navojoa a Nogales, -----		"	13.75
Pasaje de Rosita Obregón, Navojoa a Nogales, -----		"	13.75
Pasaje de la Quiqui, Navojoa a Nogales, -----		"	6.88
Comidas en Esperanza, y refrescos, -----		"	4.00
Cenas en Guaymas, -----		"	2.00
Coché, -----		"	2.00
	Día -17-		
	-Guaymas-		
Desayunos y cuenta del hotel Palacio, -----		"	8.00
Acarreo equipaje, -----		"	1.00
Periódicos, -----		"	0.50
Comida en Carbó, -----y refrescos en Magdalena,--		"	2.00
En Nogales, efvo. m/p. Gral. Obregón para dar limosna-----		"	2.00
		Dls.	550.00
		Dls.	430.03

En junta de agricultores celebrada en Etchojoa el día 7 de julio, se acordó que los Sres. Ramón Ross y Alberto Almada acompañaran al General a Sinaloa en propaganda para la constitución de la Compañía Agrícola Cooperativa, y sus gastos de viaje, erogados de los fondos en mi poder, fueron los siguientes: -----

	Día -8-		
	-Navojoa-		
Comidas, -----		Dls.	2.00
Pasajes de Navojoa a Culiacán, -----		"	17.50
Cenas en San Blas, y hotel, -----		"	3.00
	Día -9-		
	-San Blas-		
Desayunos, -----		"	2.00
Comidas en Guamuchil, -----		"	4.00
	Día -12- -Culiacán-		
Cuenta Hotel Rosales, por días 9, 10, 11 y 12 -----		"	18.37
Automóvil y acarreo equipaje, -----		"	1.55
Pasajes de Culiacán a Guamuchil, -----		"	6.00
	Día -13-		
	-Guamuchil-		
Cuenta del Hotel, -----		"	6.50
Los gastos de viaje de la Sra. Carmen T. Vda. de Obregón, con sus tres hijos, erogados también de estos fondos, fueron los siguientes: -----			
	Día -16-		
	-Huatabampo-		
Pasaje de Panchito a Navojoa y acarreo equipaje, -----		"	2.93

A la hoja No.4:---- Dls.550.00 Dls.493.88

De la hoja No.3:----- Dls.550.00 Dls.493.88

Día -16-  
-Navojoa-

Pasaje de la Sra. Carmen T. Vda. de Obregón, de Na- vojoa a Nogales, -----	Dls. 13.75
Pasajes de Panchito y Felipe, -----	" 27.50
Pasaje de Carmelita, -----	" 6.87
Cenas en Guaymas, -----	" 2.00

Día -17-  
-Guaymas-

Desayunos y cuenta del hotel, -----	" 6.00
	<u>Dls.550.00 Dls.550.00</u>

Nogales, SOH., 20 de julio de 1918.

ALVARO OBREGON

CONFIRMACION

Telegrama

---

NOGALES. 20 Sept. 1918.

Gral. ALVARO OBREGÓN.  
Hermosillo. - Son.

LICENCIADO ORCÍ LLEGÓ HOY Y HASTA DENTRO  
DE VEINTE DÍAS PODRÁ CRUZAR LINEA INTERNACIONAL.

F. Torreblanca.

Los Angeles Abril 7-1918

Dr  
Sr. Forriblanca  
Nogales

apdo Forriblanca:

Hagame favor de  
ordenar en mi nombre a  
Lafon. sean despachados  
por Expres. Pleli a cobrar,  
2 sacos garbano al Hotel  
"San Francis" y uno a la  
Sra Carmen Vda de Obregon, a  
esta ciudad, 144-W-14 St.

Recuerdos a los buenos  
compañeros y mi afecto por  
Vd.

Cl. Obregon

The first part of the paper  
 is devoted to a description  
 of the general character  
 of the country. It is a  
 very fertile and well  
 watered country, and  
 the soil is of a rich  
 and productive nature.  
 The climate is temperate  
 and healthy, and the  
 people are generally  
 well disposed and  
 industrious. The  
 government is a  
 monarchy, and the  
 king is the head of  
 the state. The  
 religion is the  
 Christian religion, and  
 the people are  
 generally well  
 educated. The  
 commerce is  
 very extensive, and  
 the country is  
 well supplied with  
 all the necessaries  
 of life. The  
 government is  
 well administered,  
 and the people are  
 generally well  
 satisfied with their  
 situation. The  
 country is a  
 very fertile and  
 well watered  
 country, and the  
 soil is of a rich  
 and productive  
 nature. The  
 climate is  
 temperate and  
 healthy, and  
 the people are  
 generally well  
 disposed and  
 industrious.

A. BRANDSTATTER

HUGO ALEIDIS

13



THE VICTOR-HUGO  
RESTAURANT FRANCAIS

HOME A-5455

SUNSET MAIN 5799

623 SOUTH HILL STREET

LOS ANGELES, CAL.

Kargas:

manden un saco  
garbanzos al restaurant  
que figura en esta.

Enjures - a. G. V. G. G.

-X---10---1918-

Mi General:-

Conforme sus instrucciones, por Express de hoy  
van flete a cobrar:

2 sacos garbanzo al Hotel St.Francis, San Francisco, Cal.  
1 " " Carmen T.Vda. de Obregón. Los Angeles.  
1 " " The Victor-Hugo Restaurant Francais. Los Ang.

Con todo respeto y cariño le retornamos sus  
recuerdos que hará extensivos a toda su apreciable familia.



# The Stillwell

## Fireproof Hotel

Each room with private bath.  
CONVENIENT GARAGE SERVICE.

Between 8th and 9th on Grand Ave.

Los Angeles, Cal.

apble. Ferrublanca:

Le suplico mandar por correo, a Humberto 3 albums de musica de los que hay en casa, puede pedirlos a Carmelita, ella sabe en donde estan.

Recuerdos

Alvaro O. Lopez

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Telegram	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	N L

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a telegram. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

# WESTERN UNION



# TELEGRAM

NEWCOMB CARLTON, PRESIDENT

GEORGE W. E. ATKINS, FIRST VICE-PRESIDENT

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Telegram	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	N L

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a telegram. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

RECEIVED AT

7138 12

SANFRANCISCO CALIF 1234PM OCT 25 1918

FERNANDO FORREBLANCA

52

CARE GEN OBREGON NOG ARIZ

PLSE SEND SOON AS POSSIBLE DONA LAURA CUENCA BOOK AND

LETTER TO LOSANGELES

A OBREGON

225PM

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Day Message	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	N L

# WESTERN UNION TELEGRAM



CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Day Message	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	N L

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a day message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a day message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

NEWCOMB CARLTON, PRESIDENT

GEORGE W. E. ATKINS, FIRST VICE-PRESIDENT

RECEIVED AT PINE & MONTGOMERY STS., SAN FRANCISCO. ALWAYS OPEN.

300

1918 OCT 29 PM 5 39

B558GS 19

NOGALES ARIZ 608P 29

GENL ALVARAO OBREGON

**1329**

MEXICAN CONSULATE SANFRANCISCO ALIF

DETUVO LIBRO CENSOR Y ENVIOLLO OFICINA INFORMES SANANTONIO YA  
HICIERONSE GESTIONES Y ESPARAMOS REMITIRLO A LOSANCELES DENTRO  
OCHO DIAS

F TORREBLANCA.

18

# COPY OF WESTERN UNION TELEGRAM

CLASS OF SERVICE	
Telegram	
Day Letter	
Night Message	
Night Letter	
If no class of service is designated the message will be transmitted as a full-rate telegram.	

Noagles, Ariz., Oct. 29, 1918.

Gen. ALVARO OBREGÓN.  
c/o Mexican Consulate  
San Francisco, - Cal.

DETUVO LIBRO CENSOR Y ENVIÓLO OFICINA INFORMES  
SANANTONIO. YA HICIERONSE GESTIONES Y ESPERAMOS REMITIRLOS  
A LOSANGELES DENTRO OCHO DÍAS.

F. Torreblanca.

Please charge Gen.Obregón's Acc.